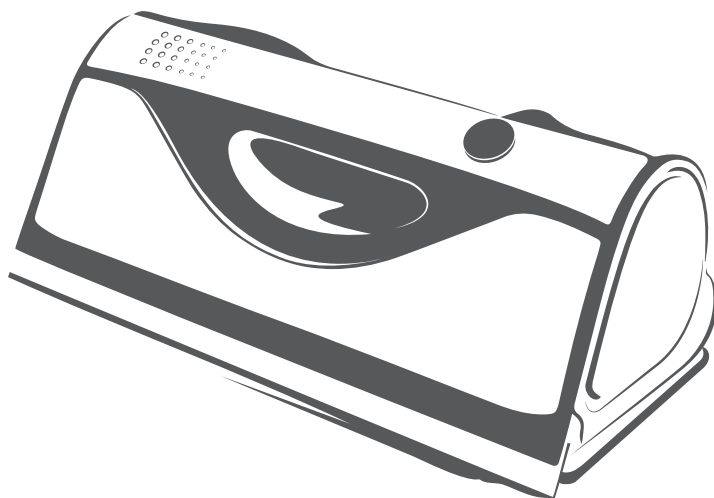


kobold

VG100



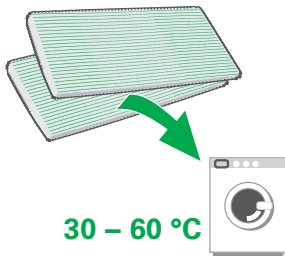
Bruksanvisning

NO • 85006-05 • 1121

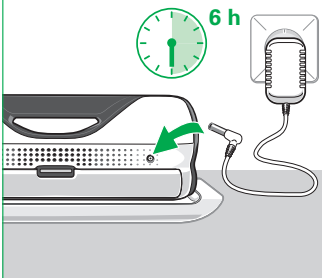


Quick Start

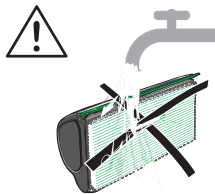
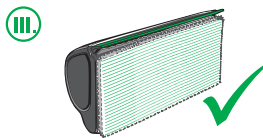
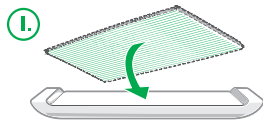
01



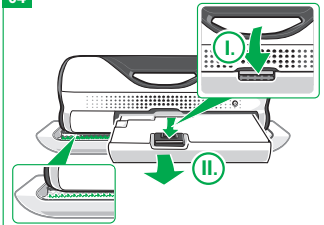
02



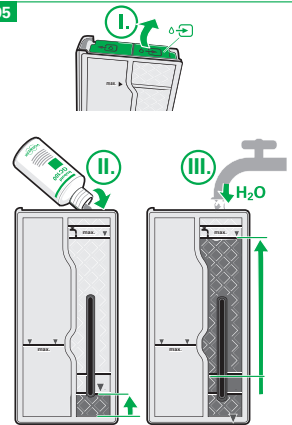
03

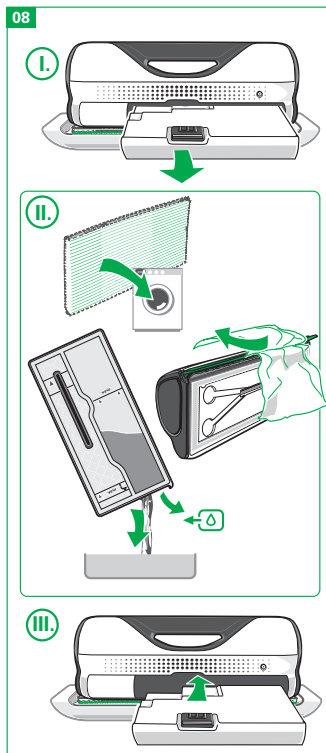
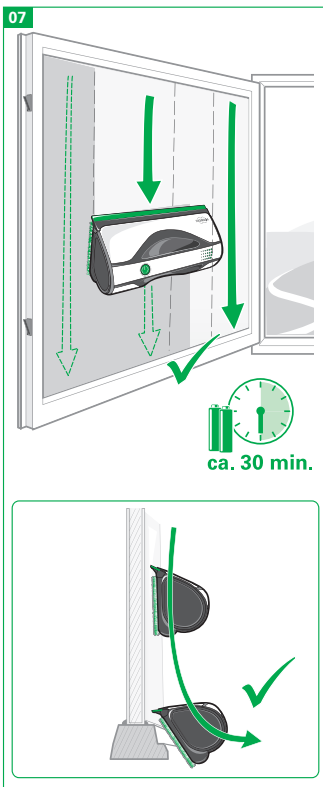
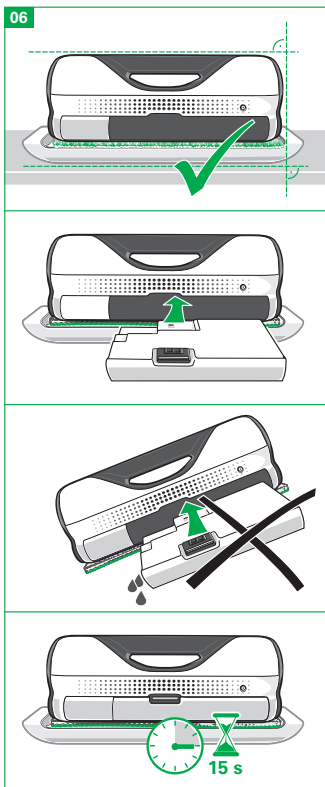


04



05





Innhold

1	Før start.....	5		
1.1	Oppbevaring av dokumentasjonen	5	10.2	Informasjon om kassering av batteriene..... 27
2	Produktoversikt	6	11	Garanti..... 28
3	Riktig bruk.....	7	12	Tjenester
4	For din sikkerhet.....	8	13	Tekniske data
4.1	Faremomenter og sikkerhetsanvisninger	8	13.1	Produsent..... 30
4.2	Oppbygning av advarslene.....	13		
4.3	Brukerens plikter	13		
5	Forberedelser	14		
5.1	Oppstillingssted	14		
5.2	Lade batteriene.....	14		
5.3	Vaske mikrofiberkluten	14		
5.4	Plassere mikrofiberkluten	14		
6	Betjening.....	15		
6.1	Slå på vindusvaskeren.....	15		
6.2	Funksjonsindikator.....	15		
6.3	Slå av enheten.....	16		
6.4	Fylle rentvannstanken.....	16		
6.5	Bruke glasskonsentratet	17		
6.6	Sette inn vanntanken	18		
6.7	Rengjøre vinduene.....	19		
6.8	Tømme skittenvannstanken ...	20		
6.9	Teleskopisk forlenger	21		
7	Oppbevaring	23		
8	Vedlikehold	24		
8.1	Vaske mikrofiberkluten	24		
8.2	Rengjøre nalen	24		
8.3	Snu eller skifte ut nalen.....	25		
9	Utbedring av feil.....	25		
10	Kassering	27		
10.1	Kassere enheten	27		

1 Før start

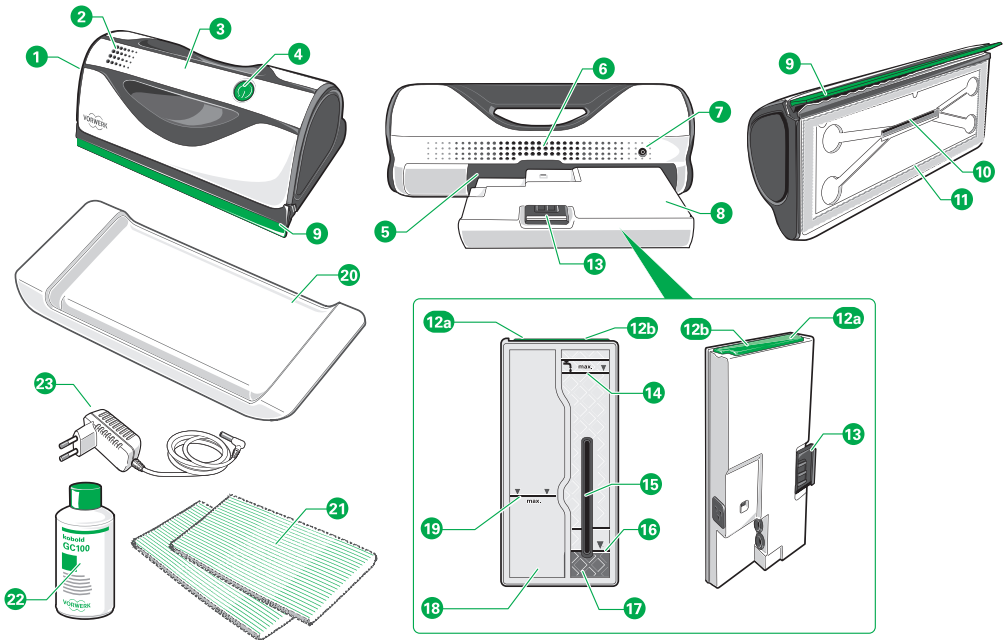
Gratulerer med kjøpet av din nye Kobold enhet.

- Les brukerhåndboken grundig før du bruker enheten din for første gang.

1.1 Oppbevaring av dokumentasjonen

- Oppbevar brukerhåndboken til senere bruk. Den er en viktig del av enheten og må følge med hvis du gir den videre til andre.

2 Produktoversikt



1	Kobold VG100 Vindusvasker	12b	Lås rentvannstank
2	LED funksjonsindikator	13	Låse-/opplåsningsknapp
3	Håndtak	14	Påfyllingsmarkering (maks.)
4	På/av-bryter	15	Vannutløp
5	Tankrom	16	Påfyllingsmarkering (maks.) for Kobold GC100 konsentrat
6	Ventilasjonsåpning	17	Rentvannstank
7	Ladekontakt	18	Skittenvannstank
8	Vanntank, avtakbar	19	Markering (maks.) for skittent vann
9	Avstrykerlepper	20	Fraleggingsskål
10	Vannutløp	21	Mikrofiberklut MF100
11	Borrelåsfeste for mikrofiberklut	22	Kobold GC100 Glassrengjøringskonsentrat
12a	Lås skittenvannstanken	23	Batterilader

3 Riktig bruk

Du må kun bruke enheten og tilbehøret til riktig formål og på riktig måte, for å unngå fare for deg selv og andre, samt skader på enheten og andre materielle eiendeler.

Kobold VG100 Vindusvasker

Kobold VG100 Vindusvasker er kun ment for husholdnings- og hjemmebruk. Ved feilaktig bruk, eller bruk som ikke er i henhold til instruksjonsmanualen, påtar Vorwerk seg intet ansvar.

Bruk din Kobold VG100 Vindusvasker kun til rengjøring og pleie av tørre, glatte, plane og ubehandlede glassflater. Godt egnet er vindusglass, speil eller vinterhager av glass.

Ikke egnet er ujevne, avrundede, kuppelformede, matterte eller strukturerte overflater (f.eks. bilruter, frostet glass på badet eller glass med ornamenter). Heller ikke egnet er glass med spesielle overflater (f.eks. lotuseffekt) og plastflater (f.eks. pleksiglass, skjermmer eller TV-apparater).

Enheten er ikke beregnet på at barn under 8 år skal bruke, rengjøre eller vedlikeholde den. Denne enheten er ikke ment å skulle brukes av personer (inkludert barn over 8 år) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller de har fått anvisninger av vedkommende om hvordan de kan bruke enheten sikkert og forstår farene som er forbundet med bruken.

Barn som er 8 år eller eldre, må være under tilsyn, så de ikke leker med enheten eller lademulighetene (inkl. ledning og ladestøpsel).

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn som er 8 år eller eldre, uten tilsyn.

Barn skal ikke bruke enheten i nærheten av åpne vinduer eller i andre situasjoner hvor det kan være fare for fall.

Fare for fall: Ved bruk (særlig i nærheten av åpne vinduer) er det viktig å passe på at man er godt sikret.

Andre typer bruk enn den som er beskrevet her, er ikke tillatt. Produsenten har intet ansvar for skader som måtte oppstå som følge av dette. Ved tekniske forandringer på produktet bortfaller ethvert garantikrav eller mangelansvarskrav. Produsentens erstatningsplikt ut fra produktansvaret og/eller ut fra mangelansvaret bortfaller hvis det er gjort tekniske forandringer på produktet.

For alt arbeid på enheten skal det tas hensyn til all tilhørende dokumentasjon og indikatoren på enheten. Ved feilaktige handlinger har produsenten intet ansvar for derav resulterende skader.

Enheten oppfyller sikkerhetsbestemmelsene i landet hvor den selges av en autorisert Vorwerk-organisasjon. Vi kan ikke garantere at enheten er i samsvar med lokale sikkerhetsstandarder hvis den

brukes i andre land enn landet den ble kjøpt i. Vorwerk påtar seg derfor ikke noe ansvar for mulig sikkerhetsrisiko for brukeren som følge av dette.

4 For din sikkerhet

Best mulig sikkerhet er et kjennetegn på Vorwerks produkter. Produktsikkerheten kan imidlertid bare garanteres hvis du følger anvisningene i dette kapitlet og advarslene i de etterfølgende kapitler.

4.1 Faremomenter og sikkerhetsanvisninger

Brannfare!

Enheten kan begynne å brenne, hvis du utsetter den for høy varme eller ikke bruker den riktig.

- Hverken batterienheten eller noen tilbehørsdel (særlig batteripakken) må noen gang legges på åpen ild eller varmes opp av en ekstern varmekilde.
- Ikke bruk enheten mer hvis den har falt i gulvet og viser tegn til synlige skader eller driftsforstyrrelser.
- Batteripakken må ikke under noen omstendigheter kortsluttes.

Brannfare eller risiko for elektrisk støt!

En ufagmessig utført reparasjon av enheten og den tilhørende strømforsyningen kan føre til brann eller elektrisk støt.

- Utfør aldri reparasjoner på enheten på egen hånd.
- Reparasjoner av elektriske enheter skal kun utføres av Vorwerk-kundeservice, av et verksted som er autorisert av Vorwerk eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå farlige situasjoner.

Risiko for elektrisk støt!

Hvis du ikke bruker enheten i henhold til definisjonen av riktig bruk, kan du få elektrisk støt.

- Stikk ikke spisse gjenstander inn i de elektriske kontaktene.
- Foreta ikke endringer på kontaktene.
- Kontakt den nærmeste Vorwerk-kundestøtteavdelingen i tilfelle skade.

Risiko for elektrisk støt!

Bruk av en skadet ladeadapter eller utføring av rengjøringsarbeid mens ladeadapteren fortsatt står i stikkkontakten, kan gi deg elektrisk støt.

- Før alle typer rengjøringsarbeid må du trekke ladeadapteren ut av stikkkontakten.
- Ikke bruk ladeadapteren lenger hvis den er skadet.

Fare for brann eller eksplosjon!

Hvis brennende eller lett antennelige stoffer kommer inn i enheten, kan det utløse brann eller en eksplosjon.

- Du må ikke under noen omstendigheter støvsuge varm aske.
- Støvsug ikke eksplosive eller lettantennelige stoffer.
- Du må aldri fylle eksplosive eller lettantennelige stoffer i rentvannstanken.

Risiko for elektrisk støt!

Hvis vann kommer i kontakt med strømførende deler, kan du få elektrisk støt.

- Ladeadapteren skal aldri rengjøres med vann eller fuktige rengjøringsmidler.
- Ikke bruk ladeadapteren i fuktige omgivelser.

Risiko for elektrisk støt!

En reparasjon av ladeadapteren som ikke er utført på fagmessig måte, kan gi deg elektrisk støt.

- Ikke prøv å åpne eller reparere ladeadapteren. Ladeadapteren inneholder strømførende deler, og er ikke en del det kan utføres vedlikehold på.

Risiko for elektrisk støt!

Støvsuging av væske eller lettantennelige stoffer kan gi deg elektrisk støt.

- Du må aldri bruke vindusvaskeren til å støvsuge andre væsker eller lettantennelige stoffer.

Fare for fall!

Når du pusser vinduer, kan du falle og skade deg.

- Vinduspuss medfører fare for fall, særlig ved rengjøring av høye vinduer med forlengeren.
- Pass på at du står støtt.
- Sikre deg så du ikke kan falle ned under rengjøringsprosessen.

Helsefare ved feil bruk av rengjøringsmiddelet!

Hvis du får rengjøringsmiddel i øynene eller munnen, kan det resultere i helseskader.

- Oppbevar rengjøringsmiddel utilgjengelig for barn.
- Kobold GC100 Glasskonsentrat skal kun brukes i fortynnet form.
- Unngå å få det i øynene. Hvis du får rengjøringsmiddel i øynene, må du skylle dem grundig med vann.
- Du må ikke svelge rengjøringsmiddel. Hvis du har kommet til å svelge rengjøringsmiddel, må du oppsøke lege.

**Fare for personskader
hvis du mister
vindusvaskeren!**

En enhet som faller ned, kan forårsake alvorlige personskader.

- Pass på at du ikke mister vindusvaskeren mens du pusser vinduer, og dermed utsetter deg selv eller andre for fare.
- Ta forholdsregler for beskytte deg selv og andre i tilfelle vindusvaskeren faller ned (f.eks. fra en høyere etasje).

**Risiko for personskade
ved arbeid på
enheten!**

Hvis enheten ikke er slått av, kan du skade deg på enkeltdeler.

- Slå alltid av enheten før ettermontering, rengjørings- eller vedlikeholdsarbeider.

**Risiko for personskade
pga. skarpe plastbiter!**

Brukkede eller knuste plastdeler kan være skarpe, og du kan komme til å skade deg på dem.

- Ikke bruk enheten hvis plastdelene er blitt skadet fordi enheten har falt ned eller har støtt sammen med noe.
- Beskytt deg mot skarpe biter.

**Risiko for personskade
som følge av batterier
som lekker!**

Batterier som lekker, kan føre til personskader.

- Batterier som lekker, må ikke komme i kontakt med øyne eller slimhinner.
- Vask hendene og skyll øynene med rent vann.
- Hvis du fortsatt merker ubehag, må du oppsøke lege.

**Risiko for
personskade!**

Advarsel! Økt fare for personskader hvis vindusvaskeren faller ned som følge av at forlengeren ikke er festet til vindusvaskeren på riktig måte.

- Pass på at forbindelsen mellom forlenger og vindusvasker er låst på riktig måte.
- Kontroller forbindelsen med korte mellomrom mens du rengjør vinduene.
- Sjekk at teleskopfunksjonen ikke er skadet.
- Ta forholdsregler for beskytte deg selv og andre i tilfelle vindusvaskeren faller ned (for eksempel fra en høyere etasje).

Fare for skade på enheten!

Fuktighet i enhetens indre kan skade enheten.

- Ikke bruk enheten i fuktige omgivelser (våte baderom, utendørs osv.) eller på steder der det er fare for at enheten kan komme i kontakt med væsker.
- Hell aldri vann på enheten.
- Enheten skal aldri holdes under rennende vann.
- Enheten skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.
- Enheten skal aldri rengjøres med vann eller fuktige rengjøringsmidler.
- Ikke oppbevar enheten i det fri.
- Oppbevar enheten slik at den er beskyttet mot fuktighet.

Risiko for skade ved feil bruk!

Hvis enheten ikke er i feilfri stand, kan det føre til materielle skader.

- Bruk kun originale Vorwerk-produkter.
- Ikke bruk enheten hvis den eller kablen til strømforsyningen er skadet, eller hvis enheten ikke er satt ordentlig sammen.

Risiko for skade ved feil bruk!

Feilaktig bruk av enheten kan skade den.

- For å lade opp enheten må du kun bruke den originale ladeadapteren fra Vorwerk, som følger med.
- Bruk ladeadapteren kun med den vekselspenningen og den nettfrekvensen som er angitt på typeskiltet.
- Ladeadapteren skal kun kobles til stikkontakter som er montert av en elektriker.
- Du må aldri bære ladeadapteren etter ladekabelen.
- Du må aldri koble ladeadapteren fra stikkontakten ved å trekke i ladekabelen.
- Ikke la enheten gå uten tilsyn, og slå den av hver gang den har vært brukt.
- Du må aldri blokkere utblåsningsåpningene mens du bruker enheten.

Fare for skade på batteriene!

Feil bruk av batteriet kan skade det.

- Ikke prøv å ta ut batteriet og skifte det ut mot et annet.
- Lad opp enheten minst en gang i året, for å unngå at den lades helt ut, noe som kan skade batteriene.

Fare for skade på batteriet!

Ekstrem varme eller kulde forkorter ladetiden og/eller kan skade batteriene.

- Ikke utsett enheten for ild, varme eller direkte solinnstråling.
- Ikke plasser enheten i nærheten av en varmekilde (komfyr, varmeapparat eller varm radiator eller panelovn).
- Lad opp og bruk enheten ved temperaturer på mellom 5 °C og 35 °C.
- Oppbevar enheten i temperaturområdet fra 5 °C til 35 °C.

Risiko for skade ved feil bruk!

Feil utført støvsuging av gjenstander kan skade enheten.

- Når du bruker vindusvaskeren, må du alltid bare støvsuge flater som er fuktet med rengjøringsvæsken.
- Ikke bruk vindusvaskeren til å støvsuge faste partikler, som f.eks. smuler.

Risiko for skade ved feil bruk

Vann som renner ut, kan skade ømfintlige gjenstander eller underlag.

- Ved feil betjening av vindusvaskeren kan det begynne å dryppe sterkt. For sikkerhets skyld bør du fjerne gjenstander som ikke tåler vann, fra under vinduet.
- Vindusvaskeren skal kun brukes med innsatt vanntank.

Fare for materielle skader hvis rengjøringen ikke utføres på riktig måte!

Skitne eller skadde mikrofiberkluter kan skade den flaten som skal rengjøres.

- Ikke bruk svært skitne mikrofiberkluter med fremmedlegemer, til å fjerne skader på de flatene som skal rengjøres.
- Undersøk mikrofiberkluten prinsipielt før hver bruk, og se etter faste fremmedlegemer, for å være sikker på at den flaten som skal rengjøres, ikke tar skade.
- Fjern mulig grovt smuss fra det området som skal rengjøres, før bruk av vindusvaskeren.
- Ikke bruk skyllemidler eller liknende vaskemidler til rengjøringen.
- Ikke bruk blekemidler til rengjøringen.
- Vask mikrofiberkluten ved maksimalt 60 °C.
- La mikrofiberkluten tørke (kan også tørkes i tørketrommel).

Skade på enheten!

Skittent vann og restfukt i enheten kan skade enheten.

- Skyll godt ut av skittenvannstanken med rent vann, for å unngå vond lukt og for å unngå at rester av rengjøringsmiddelet tørker.
- La tanken tørke for å unngå mugg.

Fare for materielle skader som følge av feil bruk!

- Teleskopstangen Kobold VG100 skal kun brukes sammen med din Kobold VG100 Vindusvasker.
- Ta hensyn til instruksjonsmanualen til din Kobold VG100 Vindusvasker.

4.2 Oppbygning av advarslene

Advarslene i denne håndboken er fremhevet med sikkerhetssymboler og signalord. Symbolet og signalordet sier noe om hvor alvorlig faremomentet er.

Oppbygning av advarslene Advarslene er plassert før beskrivelsen av hver enkelt handling og vises på følgende måte:

ADVARSEL



Typen fare og hvor den kommer fra

Forklaring til typen fare/konsekvenser og hvor de kommer fra

- Tiltak for å motvirke faren

Betydningen av signalordene

ADVARSEL	Livsfare eller fare for alvorlig personskade hvis denne faren ikke unngås.
FORSIKTIG	Fare for lettere personskade hvis denne faren ikke unngås.
MERK	Fare for materielle skader hvis denne faren ikke unngås.

Betydning av sikkerhetssymbolene



Advarsel med merknad om hvor alvorlig faren er



Merknad om materielle skader

4.3 Brukerens plikter

For at apparatet og Vorwerk-tilbehøret skal fungere uten feil, må du ta hensyn til følgende:

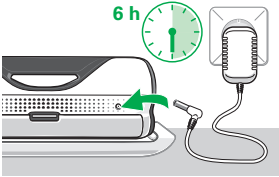
1. Følg instruksjonsmanualen og alle tilhørende dokumenter.
2. Oppbevar manualen i nærheten av apparatet.
3. Få produsenten til å utbedre eventuelle skader på apparatet omgående.

5 Forberedelser

5.1 Oppstillingssted

Før du begynner å lade batteriene, må du forvisse deg om at vindusvaskeren er plassert midt på oppbevaringsplaten, ellers kan nalen deformeres (se kapittel "[Plassere mikrofiberkluten](#) [[14](#)]").

5.2 Lade batteriene



Før første gangs bruk må batteriene være fullt oppladet. Denne prosessen tar ca. 6 timer.

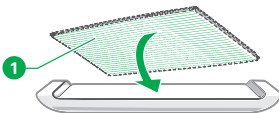
1. Koble ladeapparatet til strømtilførselen.
2. Vær oppmerksom på den foreskrevne spenningen på 220 V–240 V.
3. Koble ladeadapteren til ladekontakten til vindusvaskeren.
4. Pass på at støpselet er satt helt inn!

Under ladeprosessen pulserer ladenivåindikatoren i samsvar med det aktuelle ladenivået. Indikatoren er delt inn i 3 ladenivåer (se kapittel "[Funksjonsindikator](#) [[15](#)]").

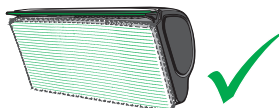
5.3 Vaske mikrofiberkluten

Du finner en beskrivelse av hvordan mikrofiberkluten skal vaskes, i kapittel "[Vaske mikrofiberkluten](#) [[24](#)]".

5.4 Plassere mikrofiberkluten



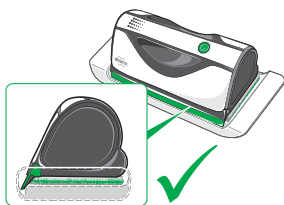
1. Legg mikrofiberkluten med rengjøringsiden (1) ned på oppbevaringsplaten, slik at den ligger tett inntil kantene av området.
2. Plasser vindusvaskeren på mikrofiberkluten (2). Hold den først skrått med baksiden mot bakkanten av området der kluten ligger på oppbevaringsplaten.
3. Vipp så vindusvaskeren forover, til nalen befinner seg i fordypningen på oppbevaringsplaten (3).
4. Løft opp vindusvaskeren og kontroller om mikrofiberkluten ligger rett og er festet tett. Nalen skal ikke være tildekket av mikrofiberkluten.



Posisjoner alltid vindusvaskeren midt på den dertil egnede delen av oppbevaringsplaten.

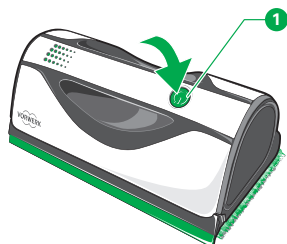
1. Pass på at mikrofiberkluten er satt på på riktig måte.
2. Nalen skal gå inn i den eksisterende fordypningen.

Merknad Hvis vindusvaskeren blir liggende på feil måte over lengre tid, kan nalen bli skadet.



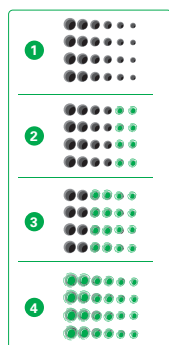
6 Betjening

6.1 Slå på vindusvaskeren



- Trykk på på-/avbryteren (1) for å slå på vindusvaskeren. Funksjonsindikatoren begynner å lyse jevnt, i samsvar med ladenivået til batteriene (se kapittel "[Funksjonsindikator](#) [► 15]").

6.2 Funksjonsindikator



	Funksjonsindikator	Status
1	Funksjonsindikator av	Utkoblet
	Funksjonsindikator av (med tilkoblet strømforsyning)	Lading avsluttet, batteriene er fulladet
	Ingen LED-er lyser etter at du har trykket på på/av-bryteren (funksjonsindikator av)	Ingen batterieffekt, batteriet er tomt
2	De to høyre LED-radene lyser	Lav batterieffekt
3	Midtre og høyre LED-rad lyser	Middels batteriladenivå
4	Funksjonsindikator på	Innkoblet
	Raske blink i kort tid av gangen når du trykker på på/av-bryteren	Batteriladenivået for lavt, lad opp batteriene
1, 2, 3, 4	Funksjonsindikator pulserer	Lading pågår

6.3 Slå av enheten



- Trykk på på-/avbryteren (1) for å slå av vindusvaskeren. Funksjonsindikatoren slukkes.

6.4 Fylle rentvannstanken

ADVARSEL



Helsefare ved feil bruk av rengjøringsmiddelet!

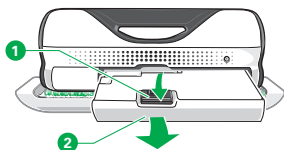
Hvis du får rengjøringsmiddel i øynene eller munnen, kan det resultere i helseskader.

- Oppbevar rengjøringsmiddel utilgjengelig for barn.
- Kobold GC100 Glasskonsentrat skal kun brukes i fortynnet form.
- Unngå å få det i øynene. Hvis du får rengjøringsmiddel i øynene, må du skylle dem grundig med vann.
- Du må ikke svelge rengjøringsmiddel. Hvis du har kommet til å svelge rengjøringsmiddel, må du oppsøke lege.

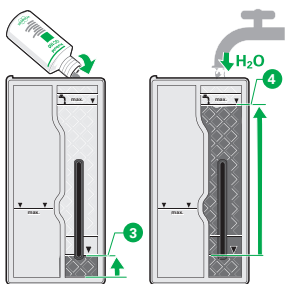
Før vindusvaskeren tas i bruk, må rentvannstanken fylles med rent vann og Kobold GC100 Glasskonsentrat.

Merknad

Vi anbefaler at du kun bruker Kobold GC100 Glasskonsentrat fra Vorwerk, for å få et stripefritt resultat (se kapittel "[Bruke glasskonsentratet \[► 17\]](#)").



1. Trykk ned opplåsingsknappen på baksiden av vindusvaskeren, og hold den trykket (1).
2. Trekk tanken helt ut mot baksiden (2).
3. Drei tanken, slik at begge tankåpningene vender opp.
4. Åpne rentvannstanken ved å trekke det grønne gummilokket oppover.



5. Fyll først på Kobold GC100 Glasskonsentrat i den angitte mengden og opp til markeringen (3). Sett da åpningen av Kobold GC100 Glasskonsentrat-flasken inntil åpningen på rentvannstanken.
6. Ta hensyn til markeringen for maksimal påfylling, så du doserer glasskonsentratet Kobold GC100 riktig (3).
7. Fyll deretter tanken med vann. Også her må du ta hensyn til maksimalt tillatt påfylling (4).
8. Lukk deretter tanken igjen med gummilokket, og rist én gang på tanken, så Kobold GC100 Glasskonsentrat fordeler seg bedre.

6.5 Bruke glasskonsentratet

Merknad Vi anbefaler at du kun bruker Kobold GC100 Glasskonsentrat fra Vorwerk, for å få et stripefritt resultat.

Kobold GC100 Glasskonsentrat må fortynnes med vann i forholdet 1:16. Blandingsforholdet i tanken er ca. 5 ml konsentrat og ca. 80 ml vann. Du må kun bruke rengjøringsvæsker som skal blandes ut i dette forholdet. Ta da hensyn til markeringen for maksimal påfylling (3) (se kapittel "[Fylle rentvannstanken](#)" ► 16"), så du doserer glasskonsentratet Kobold GC100 riktig. Den spesielle sammensetningen av Kobold GC100 Glasskonsentrat gjør at rengjøringsmiddelet fordeles raskt og jevnt, og at det suges opp i sin helhet av mikrofiberkluten MF100 i løpet av noen få sekunder. Kobold GC100 Glasskonsentrat inneholder dessuten "High Performance"-tensider som sørger for at den overflaten som skal rengjøres, blir tilstrekkelig fuktet selv om kontakttiden er kort. Det dannes veldig lite skum, noe som gjør det mulig å enkelt støvsuge overflaten med vindusvaskeren. Under bruk glir vindusvaskeren lett og uten skrikelyder over den overflaten som skal rengjøres. Takket være den unike tensidkombinasjonen tørker de behandlede overflatene uten striper. Tensidkombinasjonen gjør det mulig å unngå bruk av flyktige løsemidler. Dermed belastes ikke inneluften med løsemiddeldamp, noe som også er bra for huden.

ADVARSEL



Helsefare ved feil bruk av rengjøringsmiddelet!

Hvis du får rengjøringsmiddel i øynene eller munnen, kan det resultere i helseskader.

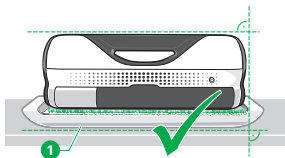
- Oppbevar rengjøringsmiddel utilgjengelig for barn.
- Kobold GC100 Glasskonsentrat skal kun brukes i fortynnet form.
- Unngå å få det i øynene. Hvis du får rengjøringsmiddel i øynene, må du skylle dem grundig med vann.
- Du må ikke svelge rengjøringsmiddel. Hvis du har kommet til å svelge rengjøringsmiddel, må du oppsøke lege.

Merknad Kobold GC100 Glasskonsentrat inneholder følgende stoffer:

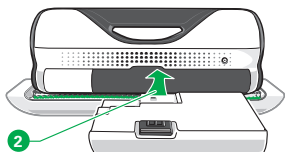
< 5 % anioniske og ikke-ioniske tensider, polymerer, parfyme, metylisotiazolinon, benzylisotiazolinon.

6.6 Sette inn vanntanken

Etter at du har fylt på rengjøringsvæsken (Kobold GC100 Glasskonsentrat og rent vann), eller tømt skittenvannstanken, må du sette tanken inn i vindusvaskeren igjen.

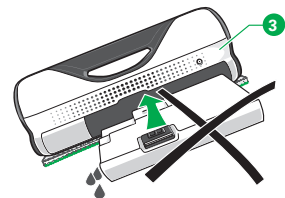


1. Plasser mikrofiberkluten på vindusvaskeren (se "**Plassere mikrofiberkluten** [► 14]") og kontroller at mikrofiberkluten er riktig festet på vindusvaskeren før du setter inn tanken.
2. Sett vindusvaskeren med den påsatte mikrofiberkluten vannrett ned på oppbevaringsplaten, slik at nalen befinner seg i fordypningen i oppbevaringsplaten (1).

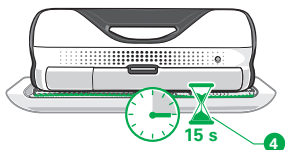


3. Sett tanken inn i tankrommet (2). Skyv da tanken inn langs føringen i vindusvaskeren, til låse-/opplåsningsknappen går i inngrep med et tydelig klikk.

Tanken tømmes omgående og fullstendig, så snart den er gått i inngrep i tankrommet. Den uttømte rengjøringsvæsken fordeles seg så i mikrofiberkluten.



4. Ikke hold vindusvaskeren på skrå (3) eller loddrett når du setter inn tanken, for da vil vindusvaskeren begynne å dryppe kraftig, og mikrofiberkluten vil ikke bli skikkelig gjennomfuktet med rengjøringsvæsken.



5. Vent i ca. 15 sekunder etter at du har satt inn tanken (4). I løpet av disse 15 sekundene må du sette vindusvaskeren på den vannrette oppbevaringsplaten. Ellers vil ikke rengjøringsvæsken fordeles over hele mikrofiberkluten på riktig måte! Når de 15 sekundene er omme, er mikrofiberkluten gjennomfuktet med rengjøringsvæske og klar til bruk.

6.7 Rengjøre vinduene

ADVARSEL



Fare for personskader hvis du mister vindusvaskeren!

En enhet som faller ned, kan forårsake alvorlige personskader.

- Pass på at du ikke mister vindusvaskeren mens du pusser vinduer, og dermed utsetter deg selv eller andre for fare.
- Ta forholdsregler for beskytte deg selv og andre i tilfelle vindusvaskeren faller ned (f.eks. fra en høyere etasje).

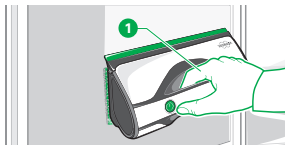
MERK



Risiko for skade ved feil bruk

Vann som renner ut, kan skade ømfintlige gjenstander eller underlag.

- Ved feil betjening av vindusvaskeren kan det begynne å dryppe sterkt. For sikkerhets skyld bør du fjerne gjenstander som ikke tåler vann, fra under vinduet.
- Vindusvaskeren skal kun brukes med innsatt vanntank.



1. Ta tak i håndtaket på vindusvaskeren (1).
2. Slå på vindusvaskeren.
3. Sett vindusvaskeren inntil vinduet i et av de øverste hjørnene.

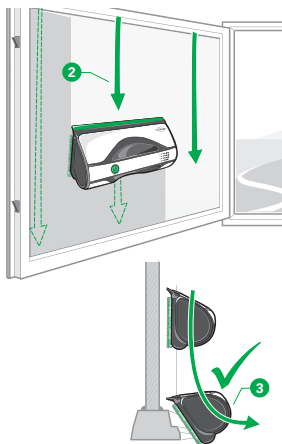
ADVARSEL



Fare for fall!

Når du pusser vinduer, kan du falle og skade deg.

- Vinduspuss medfører fare for fall. Pass på at du står støtt.
- Sikre deg så du ikke kan falle ned under rengjøringsprosessen.



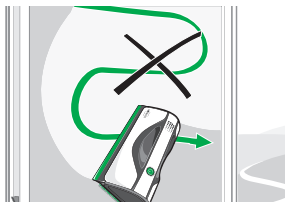
1. Før vindusvaskeren sakte og med lett trykk ned til nedre vinduskant i rette baner (2).
Vær oppmerksom på følgende: Nalen må føres helt ned til kanten av vinduet, før den trekkes bort fra vinduet med en svakt vinklet bevegelse (3). Bare slik er det mulig å gjennomføre en komplett rengjøring, der alt vannet blir fjernet.
2. Fortsett vinduspussen slik det er beskrevet her (fra venstre mot høyre eller omvendt), til vinduet er helt rent.

Kommentarer

Fjern mulig grovt smuss fra det området som skal rengjøres, før bruk av vindusvaskeren.

Unngå S-formede bevegelser under rengjøringen. En slik fremgangsmåte gir dårligere rengjøringskvalitet.

Vi anbefaler at gummileppene rengjøres med en klut med jevne mellomrom.

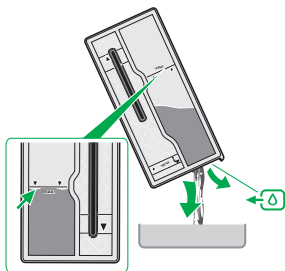
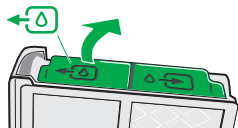


Hvis rengjøringskvaliteten blir stadig dårligere, er rengjøringskonsentratet og vannet brukt opp, mikrofiberkluten skitten og/eller nalen svært skitten. Tegn på at rengjøringskvaliteten avtar er ufullstendig rengjøring og/eller utilstrekkelig fukting av vindusruten under rengjøringen.

6.8 Tømme skittenvannstanken

Merknad

Skittenvannstanken må tømmes når den er full. Tøm skittenvannstanken hver gang du tar ut tanken.

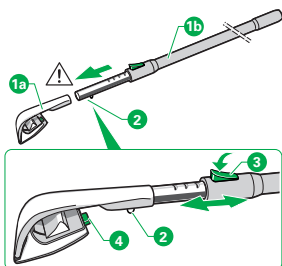


1. Ta ut tanken, som beskrevet i kapittel "[Fyller rentvannstanken](#) [16]".
2. Drei tanken, slik at begge tankåpningene vender opp.
3. Åpne tanken ved å trekke opp det grønne gummilokket.
4. Hell ut det skitne vannet.
5. Skyll ut av skittenvannstanken med rent vann og tøm tanken igjen.

6. Lukk skittenvannstanken igjen med den passende låsen.

6.9 Teleskopisk forlenger

Sette sammen forlengerskaftet og adapteren



- Sett sammen forlengerskaftet til forlengeren Kobold VG100 (1b) og adapteren (1a). Gjør dette ved å føre forlengerskaftet så langt inn i åpningen i adapteren at låseknappen (2) går i inngrep.

Stille inn inn forlengerskaftet på ønsket lengde

1. Trykk på knappen (3) for å låse opp forlengerskaftet.
2. Trekk forlengerskaftet (1b) ut eller skyv det sammen.

Sette sammen forlengeren Kobold VG100 med vindusvaskeren

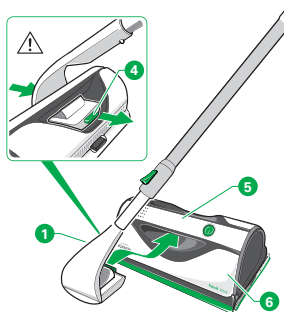
FORSIKTIG



Risiko for personskade!

Advarsel! Økt fare for personskader hvis vindusvaskeren faller ned som følge av at forlengeren ikke er festet til vindusvaskeren på riktig måte.

- Pass på at forbindelsen mellom forlenger og vindusvasker er låst på riktig måte.
- Kontroller forbindelsen med korte mellomrom mens du rengjør vinduene.
- Sjekk at teleskopfunksjonen ikke er skadet.
- Ta forholdsregler for beskytte deg selv og andre i tilfelle vindusvaskeren faller ned (for eksempel fra en høyere etasje).



1. Sett skaftet til forlengeren Kobold VG100 (1) inn mot håndtaket (5) til vindusvaskeren (6).
2. Skyv adapteren gjennom håndtaket (5) til låsen tydelig går i inngrep.
3. Kontroller deretter forbindelsen mellom adapteren (1a) og vindusvaskeren (6) og mellom adapteren og forlengerskaftet (1b), for å forhindre at vindusvaskeren løsner uten at det var meningen, og dermed faller ned under rengjøringen.

Gjøre rent med vindusvaskeren inkludert forlengeren Kobold VG100

ADVARSEL



Fare for personskader hvis du mister vindusvaskeren!

En enhet som faller ned, kan forårsake alvorlige personskader.

- Pass på at du ikke mister vindusvaskeren mens du pusser vinduer, og dermed utsetter deg selv eller andre for fare.
- Ta forholdsregler for beskytte deg selv og andre i tilfelle vindusvaskeren faller ned (f.eks. fra en høyere etasje).

ADVARSEL

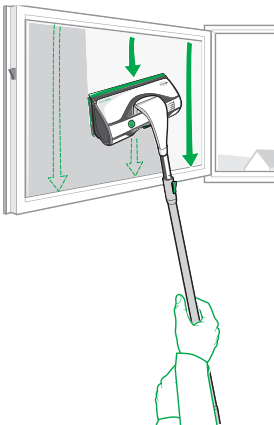


Fare for fall!

Når du pusser vinduer, kan du falle og skade deg.

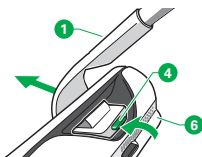
- Vinduspuss medfører fare for fall, særlig ved rengjøring av høye vinduer med forlengeren.
- Pass på at du står støtt.
- Sikre deg så du ikke kan falle ned under rengjøringsprosessen.

Merknad Ta hensyn til instruksjonsmanualen til din Kobold VG100 Vindusvasker når du skal gjøre rent.



1. Slå på vindusvaskeren.
2. Under rengjøring med Kobold VG100 Vindusvasker og forlengeren Kobold VG100 må du gå frem på samme måte som det er beskrevet i instruksjonsmanualen.

Koble fra hverandre forlengeren Kobold VG100 og vindusvaskeren



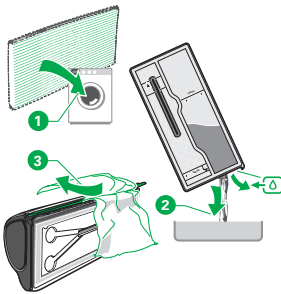
Du må ta forlengeren Kobold VG100 (1) av vindusvaskeren (6) for å fylle rentvannstanken eller for å tømme skittenvannstanken. Ta forlengeren av vindusvaskeren når du er ferdig med rengjøringen, slik at du kan holde og oppbevare vindusvaskeren på riktig måte, som beskrevet i instruksjonsmanualen til vindusvaskeren.

1. Trykk på knappen (4) for å låse opp forbindelsen.

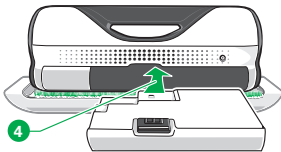
2. Koble fra hverandre forlengeren (1) og vindusvaskeren (6).

7 Oppbevaring

Oppbevar vindusvaskeren din på riktig måte, og fjern smuss hver gang du har brukt den.



1. Ta ut mikrofiberkluten, vask den og la den tørke (1).
2. Ta ut tanken, som beskrevet i kapittel "[Fylle rentvannstanken \[16\]](#)".
3. Tøm det skitne vannet ut av tanken (2).
4. Skyll godt ut av skittenvannstanken med rent vann, for å unngå vond lukt og for å unngå at rester av rengjøringsmiddelet tørker.
5. La tanken tørke for å unngå mugg.
6. Rengjør nalen (3) (se kapittel "[Rengjøre nalen \[24\]](#)").
7. Plasser mikrofiberkluten på vindusvaskeren igjen når den er helt tørr.
8. Skyv tanken inn i vindusvaskeren (4) igjen når den er helt tørr.
9. Sett vindusvaskeren på oppbevaringsplaten når den ikke skal brukes på en stund.
10. Ikke la vindusvaskeren være koblet til strømmettet når den står til oppbevaring, for å unngå unødvendig strømbruk.



8 Vedlikehold

8.1 Vaske mikrofiberkluten

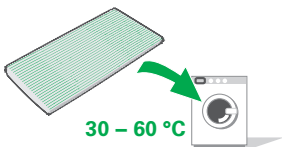
MERK



Fare for materielle skader hvis rengjøringen ikke utføres på riktig måte!

Skitne eller skadde mikrofiberkluter kan skade den flaten som skal rengjøres.

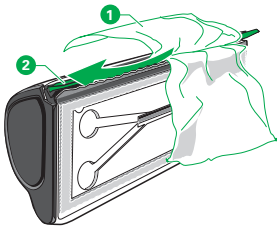
- Ikke bruk svært skitne mikrofiberkluter med fremmedlegemer, til å fjerne skader på de flatene som skal rengjøres.
- Undersøk mikrofiberkluten prinsipielt før hver bruk, og se etter faste fremmedlegemer, for å være sikker på at den flaten som skal rengjøres, ikke tar skade.
- Fjern mulig grovt smuss fra det området som skal rengjøres, før bruk av vindusvaskeren.
- Ikke bruk skyllemidler eller liknende vaskemidler til rengjøringen.
- Ikke bruk blekemidler til rengjøringen.
- Vask mikrofiberkluten ved maksimalt 60 °C.
- La mikrofiberkluten tørke (kan også tørkes i tørketrommel).



Rengjør mikrofiberkluten med jevne mellomrom.

1. Vask mikrofiberkluten **uten skyllemiddel og uten blekemiddel** i vaskemaskin på maksimalt 60 °C.
2. La mikrofiberkluten tørke (kan også tørkes i tørketrommel).

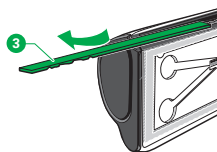
8.2 Rengjøre nalen



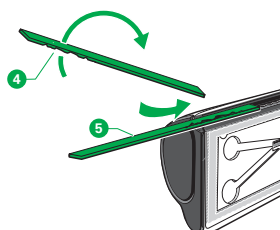
Mens vindusvaskeren brukes, kan smusspartikler sette seg fast på nalen (den øvre, grønne gummileppen) og i området mellom den og den nedre, svarte gummileppen.

1. Trekk de to leppene fra hverandre.
2. Tørk av nalen med en fuktig klut som ikke loer (1).
3. Fjern fremmedlegemer fra området mellom de to leppene (2).

8.3 Snu eller skifte ut nalen



Under rengjøringen kan nalen skades av harde smusspartikler med skarpe kanter, eller av annen mekanisk påvirkning. Dette fører til striper på vinduet. I så fall kan du snu nalen (den grønne gummileppen) og fortsette å bruke den den andre siden, hvis denne er uskadet. Hvis ikke, må du skifte ut nalen.



1. Trekk den skadede nalen (den grønne gummileppen) sideveis ut av festesporet sitt (3).
2. Rengjør nalen (se kapittel "[Rengjøre nalen \[► 24\]](#)") og gjennomfør en visuell kontroll for å finne mulige skader.
3. Nalen kan brukes på begge sider. Snu nalen hvis én side av den er skadet (4).
4. Sett nalen inn i festesporet igjen, og gjør det slik at du får brukt den uskadede siden av nalen neste gang du skal gjøre rent (5).
5. Hvis nalen har tydelige mekaniske skader på begge sider, må den skiftes ut mot en ny. Hvis det er nødvendig å skifte den ut, kan du ta kontakt med kundeservice.

9 Utbedring av feil

ADVARSEL



Brannfare eller risiko for elektrisk støt!

En ufagmessig utført reparasjon av enheten og den tilhørende strømforsyningen kan føre til brann eller elektrisk støt.

- Utfør aldri reparasjoner på enheten på egen hånd.
- Reparasjoner av elektriske enheter skal kun utføres av Vorwerk-kundeservice, av et verksted som er autorisert av Vorwerk eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå farlige situasjoner.

Feil

Mulig årsak og avhjelpende tiltak

Vindusvaskeren kan ikke slås på.

Batteriene er muligens tomme.

- Lad vindusvaskeren.

Vindusvaskeren ble ikke ladet på riktig måte.

- Forviss deg om at ladeadapteren er koblet til vindusvaskeren og stikkontakten.

(Funksjonsindikatoren pulserer og indikerer at vindusvaskeren lades.)

Kontaktpunktene i tilkoblingsbøsningen på vindusvaskeren er kanskje skitne.

- Rengjør kontaktpunktene med en tørr klut.

Muligens var vindusvaskeren påslått under ladingen.

Feil	Mulig årsak og avhjelpende tiltak
Dårlig rengjøringsresultat	– Pass på at vindusvaskeren er slått av når den skal lades. Åpningen mellom gummileppene er tilstoppet/skitten. – Rengjør mellomrommet mellom gummileppene. Stripedannelse under rengjøringen. – Rengjør nalen. – Trekk nalen til siden og ut. – Gjennomfør en visuell kontroll for å finne mulige skader. – Snu nalen hvis den bare er skadet på den ene siden. – Sett inn nalen igjen og bruk den uskadede siden. – Skift ut nalen hvis den er tydelig skadet på begge sider. Kluten må skiftes ut. – Skift ut mikrofiberklut MF100. Skittenvannstanken må tømmes. – Ta ut og tøm skittenvannstanken. Rengjøringsvæsken er brukt opp. – Fyll på Kobold GC100 Glasskonsentrat og rent vann i rentvannstanken. – Plasser mikrofiberkluten på vindusvaskeren. – Sett vindusvaskeren på den vannrette oppbevaringsplaten. – Sett rentvannstanken inn i vindusvaskeren. Doseringen av Kobold GC100 Glasskonsentrat er ikke korrekt. – Fyll på Kobold GC100 Glasskonsentrat i angitt dosering. Vær da oppmerksom på markeringen for maksimal påfylling av Kobold GC100 Glasskonsentrat på rentvannstanken. Vannutløpsåpningen på undersiden av vindusvaskeren er lukket. – Fjern eventuelle fremmedlegemer fra åpningen.
Vannet renner ut	Åpningene i vanntanken er ikke ordentlig lukket. – Kontroller om gummilokkene til rentvanns- og/eller skittenvannstanken er satt på på riktig måte. Vindusvaskeren holdes / ble holdt på skrå eller loddrett under innsetting i tanken. – Plasser vindusvaskeren vannrett og på oppbevaringsplaten mens du skyver inn tanken. Skittenvannstanken er full. – Tøm skittenvannstanken. Vanntanken har ikke gått ordentlig i inngrep. – Låse-/opplåsingsknappen må gå i inngrep med et tydelig klikk.

Feil	Mulig årsak og avhjelpende tiltak
Rengjøringskvaliteten blir dårligere	Gå frem på følgende måte for å gjenopprette rengjøringskvaliteten: – Rengjør eller skift ut nalen (se kapittel "Rengjøre nalen [24]" og kapittel "Snu eller skifte ut nalen [25]"). – Skift mikrofiberklut MF100 (se kapittel "Plassere mikrofiberkluten [14]"). – Ta ut tanken for å tømme ut skittenvannet. – Fyll tanken med Kobold GC100 Glasskonsentrat og vann (se kapittel "Fylle rentvannstanken [16]"). – Sett vindusvaskeren på den vannrette oppbevaringsplaten. – Sett tanken inn i vindusvaskeren igjen (se kapittel "Sette inn vanntanken [18]"), for å fukte mikrofiberkluten på nytt.

Hvis det ikke lar seg gjøre å rette feilene, må du henvende deg til Vorwerk kundeservice (se kapittel "[Tjenester \[28\]](#)").

10 Kassering

10.1 Kassere enheten



Som innehaver av et elektrisk eller elektronisk apparat som skal kasseres, har du (i henhold til PARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIV 2012/19/EU av 4. juli 2012 om kasserte elektriske og elektroniske apparater samt revidert utgave av loven om elektriske og elektroniske apparater av 16. oktober 2015) lovforbud mot å kassere dette apparatet eller dets elektriske/elektroniske tilbehør i usortert husholdningsavfall.

- Bruk i stedet tilgjengelige kommunale miljøstasjoner.
- Innhent gjerne informasjon fra kommunen din.

10.2 Informasjon om kassering av batteriene

Følgende informasjon er ment for vedkommende som kasserer enheten din, ikke deg som forbruker!

De integrerte litiumion-batteriene inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet. Før batteriene skrotes, må de fjernes fra enheten og leveres inn til en kommunal miljøstasjon eller et annet mottakssted for batterier.

- Ikke ta ut batteriene før de er helt tomme. Batteriene må under ingen omstendigheter komme i kontakt med metall.

FORSIKTIG



Risiko for personskade som følge av batterier som lekker!

Batterier som lekker, kan føre til personskader.

- Batterier som lekker, må ikke komme i kontakt med øyne eller slimhinner.
- Vask hendene og skyll øynene med rent vann.
- Hvis du fortsatt merker ubehag, må du oppsøke lege.

Ta batteriene ut av enheten

1. Skill den håndholdte støvsugeren fra ladeenheten.
2. La den håndholdte støvsugeren gå til den stopper og ikke kan slås på igjen.
3. Åpne den håndholdte støvsugeren og fjern dekslet.
4. Fjern de 4 skruene.
5. Trekk ut motorblokken med batteriene.
6. Kapp ledningene enkeltvis og ta ut batteriene.

11 Garanti

Eventuelle garantiytelser fremgår av avtaledokumentene dine.

12 Tjenester

Medarbeiderne i vår telefonservice står gladelig til din disposisjon:

Telefon: 331 35 777

E-post: service@vorwerk.no

13 Tekniske data

Kobold VG100 Vindusvasker

Sikkerhetsmerke



Hus	Høykvalitativ, resirkulerbar, termoformet plast
Motor	Vedlikeholdsfri DC-motor med ca. 18 000 o/min
Inngangsspenning ladeapparat	110–240 volt vekselspenning 50/60 hertz
Utgangsspenning ladeapparat	10,8 V
Type ladeadapter	S006BAV1080050
Motorens merkeeffekt	Ca. 30 watt
Vekt	990 g (uten ladeadapter, uten rengjøringsvæske)

Kobold VG100 Vindusvasker

Mål	Lengde: 290 mm Bredde: 140 mm Høyde: 110 mm
-----	---

Støynivå	74 dBA (målt under frifeltbetingelser)
----------	--

Batteripakke	Litiumion
--------------	-----------

Batteritid	Ca. 30 minutter
------------	-----------------

Ladetid	Ca. 6 t
---------	---------

Ladeadapter

Utgangsstrøm	Maks. 0,5 A
--------------	-------------

Utgangseffekt	Maks. 5,4 W
---------------	-------------

Gjennomsnittlig virkningsgrad	79,60 %
-------------------------------	---------

Effektivitet ved liten belastning (10 %)	68,01 %
--	---------

Effektforbruk uten belastning	0,063 W
-------------------------------	---------

13.1 Produzent

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Tyskland

kobold

VG100

